

英語による歌唱コンテスト

Sing a New Song!

神戸松蔭女子学院大学では、開校以来、ファッションブルな生活スタイルに満ちた国際都市“神戸”で、130年にわたり、キリスト教の愛の精神に基づく教育を行ってきました。特に英語教育に力を注いでおり、豊かな教育に裏打ちされた国際性を備えるとともに、創造性を発揮して、今の時代を個性豊かに生きることができる女性を育てています。「英語の松蔭」これが本学の誇る伝統のスクールイメージでもあります。英語の持つ美しさ・楽しさ、そして英米文化の豊かさを広く高校生みなさんにも感じてもらうため、「英語による歌唱コンテスト “Sing a New Song!”」を開催します。

課題曲である “Swing Low, Sweet Chariot” と、あなたが好きな英語の歌を、心を込めて歌いあげてください。

古くから外国の文化を取り入れ、今でも常に最先端の文化・文明を諸外国と共に築き上げているこの神戸の地で、みなさんといつまでも新しい歌を歌い続けたい、そんな思いをみなさんと分かち合えることを心から願っています。

従来は本学チャペルでコンテストを開催しておりますが、新型コロナウイルス感染症拡大防止の観点から、今年度は事前に撮影していただいた演奏動画での審査とさせていただきます。何卒ご了承ください。

コンテストのタイトル “Sing a New Song!” について

旧約聖書の詩編第 98 編の冒頭の言葉「新しい歌を主に向かって歌え」の

英語訳である “Sing a new song! to the Lord” から採りました。

この詩編が謳っているように、大学で学んでいる学生やこれから大学を目指す高校生という若い人たちと共に、いつも新しい心で未来に一步踏み出していきたい、そんな願いを込めたタイトルです。



応募要項

日時：2022年9月18日（日）13時～

場所：神戸松蔭女子学院大学 213教室（2号館1階）

対象：15歳～18歳の高校生（男女は問いません）※伴奏者は高校生以外も可

内容：課題曲 “Swing Low, Sweet Chariot” と英語の歌詞による自由曲1曲を合わせて5分以内で歌った動画URLを提出すること。（演奏形態や自由曲のジャンルは問いません。）

コンテスト当日は必ず本学へお越しください。グループの場合は代表者のみでも構いません。

審査員：ネイティブスピーカーを含む本学教職員

表彰：最優秀賞(1組) 5万円、優秀賞(2組) 3万円、審査員特別賞(1万円)、パフォーマンス賞(1組) 1万円*

参加賞(全員) 記念品 *パフォーマンス賞について：歌唱や英語の表現のみならず、衣装やすぐれたパフォーマンスに対して与えられる賞です。

応募方法 「申込フォーム」は本学ホームページ (<https://www.shoin.ac.jp/>) 【イベント】ページからダウンロードしてください。

1. 事前エントリーを行う。

必要事項を入力した申込フォームをメールに添付し、件名を「英語による歌唱コンテスト 2022」とし送信してください。

メールの不着を防ぐため、携帯アドレスの使用は禁止させていただきます。

事前エントリー期限：8月1日（月）15:00

2. 動画を撮影し、YouTubeへ「限定公開」としてアップロードして取得したURLと、課題曲の楽譜または歌詞をメールで提出する。

応募期限：9月1日（木）15:00

※参加申込みが20組を超えた場合は、予選を行う場合もありますのでご了承ください。

申込み・問合せ先：singanewsong@mb.shoin.ac.jp

神戸松蔭女子学院大学 英語学科共同研究室

動画の提出方法

1. YouTube アプリをダウンロードし、Google アカウントでログインする。（Google アカウントがない場合は取得すること）
2. 課題曲 “Swing Low, Sweet Chariot” と英語の歌詞による自由曲 1 曲を合わせて 5 分以内で演奏した動画をノーカットで撮影する。
3. 撮影した動画を、YouTube へ「限定公開」としてアップロードし、URL を取得する。
 - ・タイトル：英語による歌唱コンテスト 2022
 - ・説明：出場者氏名またはグループ名(メンバー氏名)と自由曲名
 - ・プライバシー：必ず「限定公開」に設定
4. 取得した URL をメールで送付する。
 - ・メールの件名は「英語による歌唱コンテスト 2022」とする。
 - ・本文に出場者名またはグループ名、メンバー氏名、高校名、自由曲名を入力する。
 - ・メールの不着を防ぐため、PC アドレスから応募すること。（携帯アドレスは禁止）

撮影についての注意事項

1. 動画は 2022 年 7 月 1 日以降に撮影したものを使用すること。
2. 撮影場所の指定はありません。
3. 演奏時は演奏者と伴奏以外の音・物・人物が写りこまないようにすること。
4. 演奏時の服装は自由。
5. 演奏時のおじぎは不要。
6. 撮影した動画の編集は不可。2 曲分を通して演奏・撮影したノーカットの動画を提出すること。
7. 電子ピアノを使用する場合は、リバーブ、エコーなどの音響効果はオフにすること。
8. カメラはスタンドなどで固定すること。

課題曲について

課題曲 “Swing Low, Sweet Chariot” について

安価な労働力としてアメリカ南部に連れて来られたアフリカ人奴隷が、虐げられた生活の中で、故郷アフリカの民謡の音階やリズムに、白人の霊歌や讃美歌などの影響を受けて作り出した歌が、黒人霊歌です。その黒人霊歌の中でもこの曲は「静かに眠れよ、懐かしの戦車よ」という日本語タイトルでよく知られています。自由な世界への脱出の願望を、白人から教えられた旧約聖書の英雄的人物の中に解放者の姿を幻想して歌の題材としました。この曲の歌詞は、旧約聖書の列王記下 2 章の予言者エリヤが天から降りてきた火の戦車に乗って天に上げられる記述がもとになっています。

歌詞原文

Swing low, sweet chariot, coming for to carry me home!

Swing low, sweet chariot, coming for to carry me home!

I looked over Jordan, and what did I see, coming for to carry me home!

A band of angels coming after me, coming for to carry me home!

日本語訳：郡司隆男（本学院長）

静かに眠れよ 懐かしの戦車 私を連れていってくれる

静かに眠れよ 懐かしの戦車 私を連れていってくれる

ヨルダン川の向こうには 私を連れていってくれる

一群の天使たち 私を連れていってくれる

※課題曲の楽譜は、本学ホームページ（<https://www.shoin.ac.jp/>）【イベント】ページでダウンロードが可能です。